

Azərbaycan Respublikası
İsmayıllı rayonu
LAHIC BƏLƏDİYYƏSİ
№ 161
15 dekabr 2014 il.

0067500038

Reçu CLT / CIH / ITH
Le 19 JAN. 2015
N° 0125

Razılıq məktubu

Lahic Bələdiyyəsi Lahicda misgərlik sənətinin yüksək mədəni dəyər kəsb etdiyini və bu əsrlərdən bəri gələn ənənənin arası kəsilməməsinin vacibliyini aydın anlayaraq, onun hər mümkün vasitə ilə dəstəklənməsinə səy göstərir.

Lahic misgər sənətinin UNESCO tərəfindən Qeyri-maddi Mədəni İrs üzrə Nümunəvi Siyahıya qeydə alınması üçün müraciət sənədlərinin hazırlanmasında qəsəbə bələdiyyəsi yaxından iştirak etmiş, həmin təşəbbüsün uğurla nəticələnəcəyinə böyük ümid bəslədiyin bildirməkdə məmnunluq duyur.

Lahic Bələdiyyəsinin sədri:



Ismayılova Rəfiqə Mürşüd qızı

Republic of Azerbaijan
Region of Ismayilli
Municipality of Lahij
Letter N 161
25 December 2014

Letter of Consent

Having clearly perceived the high cultural value of the copper craft in *Lahij* and the importance of preservation of traditions in making the traditional copperware - inherited through the long centuries, the Municipality of the *Lahij* settlement highly estimates any effort to support this type of craftsmanship by any means.

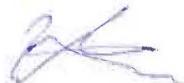
The settlement's Municipality has taken active part in preparation of the file submitted for inscription of the copper craft of *Lahij* into the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage and pins great hopes that this initiative will be successful.

Ismayilova Rafiqha Murshud qizi
Chairwoman of Lahij Municipality

Razılıq məktubu

Uzun illər boyu misgərlik sənətini imkanlarım daxilində yaşadan bir insan kimi bu el-xalq ənənəsinin UNESCO-nun Qeyri-maddi Mədəni İrs üzrə Nümunəvi Siyahısına daxil olması məsələsinin qaldırılmasından məmənunluğumu bildirirəm. Xalq arasında yaşayan bu sənətin bu gün xüsusi qayğı və diqqətə ehtiyacı var, buna görə UNESCO-nun himayəsi bizimcün çox qiymətlidir.

İmza:



İsmayılov İlqar Qurban oğlu

Misgər

Letter of Consent

As a man who has been preserving the art of copper craft within my abilities throughout the long years, I feel very satisfied on raising this issue to inscribe this craftsmanship tradition into the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage. Today, this art of making copper craft preserved by the people needs attention to be preserved, and therefore, the support of UNESCO is very valuable for us.

Signature: Ismayilov Ilqar Qurban oglu, copper craftsman

Razılıq məktubu

UNESCO-nun Qeyri-maddi Mədəni İrs üzrə Nümunəvi Siyahısına daxil olmaq üçün misgərlik sənətinin təqdim olunmasından çox məmənunam. Azərbaycanın hər bir güşəsində yaşından və etnik mənsubiyətindən asılı olmayaraq, mis əşyalar sevinclə qəbul edilir. Bununla belə müasir dövrda hər bir gədim ənənənin ərsədən çıxması və təhrif edilməsi təhlükələri mövcuddur və misgər sənəti də həmçinin bundan sonra təbii tərzdə himaya altında olmalıdır. Buna görə Lahıcın misgərlik sənətinin həmin siyahıya daxil olunmasına böyük ümidi bəsləyəcəyəm.

İmza: 

Mirzəyev Hafiz Mikayıllı oğlu

Misgər

Letter of Consent

I am very delighted on this initiative to present the art of copper craft for the inscription into the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage. Notwithstanding the age and the ethnic background, the copper craft of Lahij is highly valued in each corner of Azerbaijan. At the same time, there is a need to preserve such ancient tradition in the contemporary period. It is evident that the traditions of copper craft should be safeguarded. Therefore, I pin great hopes on inscription of the Lahij copper craft art into the Representative List.

Signature: Mirzoyev Hafiz Mikayil oglu, copper craftsman

Razılıq məktubu

Miskərlik istehsalı ilə bağlı sənətkarlıq Lahicda əsrlər boyu püxtələşmiş, bu günümüzə ötürülmüşdür. Bunula belə bu sənətə aid qədim bilik və bacarıqların qorunması və təbliği üçün xüsusi qayğıya ehtiyac var. Məndə olan məlumatə görə, UNESCO-nun siyahısında bəyan olunduqlarından sonra, qeyri-maddi mədəni irsin bir çox nümunələrinin yenidən canlanması müşahidə olunub. Bu sarıdan bu ənənəvi el sənətinin UNESCO-nun Qeyri-maddi Mədəni İrs üzrə Nümunəvi Siyahısına daxil olmasını ürəkdən dəstəkləyirəm.

İmza:



Əliyev Kəbləmi Nağı oğlu

Misgər

Letter of Consent

The production of copperware has been forming in Lahij throughout the centuries and inherited until our days. In this context, we need to safeguard and promote ancient knowledge and skills related to this craftsmanship. According to my impression, a boost of many examples of intangible cultural heritage is observed as soon as they are inscribed into the UNESCO List. In this regard, I strongly support the inscription of the Lahij traditional art of making copperware.

Signature: Aliyev Kebiemi Naghi oglu, copper craftsman

Razılıq məktubu

UNESCO-nun Qeyri-maddi Mədəni İrs üzrə Nümunəvi Siyahısında Azərbaycanın bir sıra dəyərli mədəni təzahürü artıq layiqli yerini almışdır, bunun gözəl bəhrəsinin hamımız şahidiyik. Sevinirəm ki, Lahıcın misgərlik sənətinin da təqdim olmaq növbəsi indi gəlib çatdı. Ümid edirəm ki, mötəbər beynəlxalq səviyyədə Lahıc misgərləriyinin dəyərləndirilməsi bu qiymətli el sənətinə ümumi diqqəti artıracaq.

İmza: 

Hüseynov Həbib Ağahüseyn oğlu

Misgər

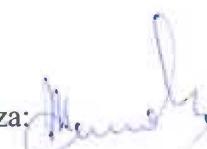
Letter of Consent

Several valuable cultural elements of Azerbaijan are already reflected in the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage, and all of us, are witnesses of its tremendous profit. I am happy that the turn has come for the copper craft art of Lahij. I am hopeful that such appreciation that can be given to the Lahij copper craft at the prestigious international level can increase the general attention to this valuable craftsmanship.

Signature: Huseynov Hebib Aghahuseyn oglu, copper craftsman

Razılıq məktubu

Mən, Əliyev Nəzər Mirzə oğlu , Lahicin misgərlik sənətinin UNESCO-nun Qeyri-maddi Mədəni İrs üzrə Nümunəvi Siyahısına daxil olmasına öz razılıqımı bildirməyə şadam. Aydın məslədir ki, beləliklə bu qədim sənət növünə ictimai dəstək bundan sonra güclənəcək, və sənətin gələcək nəsil daşıyıcılarının yetişdirilməsi təmin ediləcəkdir.

İmza: 
Əliyev Nəzər Mirzə oğlu,
Misgər

Letter of Consent

I, the undersigned, Aliyev Nazar Mirze oglu, am glad to express my consent on the plans to inscribe the *Lahij* copper craft art into the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage. It is quite clear that this action could increase the public support to this type of craftsmanship and ensure its best transmission to future generations.

Signature: Aliyev Nazar Mirze oglu, copper craftsman

Razılıq məktubu

Misgərlik, bir tərəfdən, tarixən müxtəlif xalqlara və məkanlara xasdır, digər tərəfdən, o, Lahıc ustalarının əli altında özünəməxsus bir sənət və bacarıq növünə çevrilmişdir. UNESCO-nun Qeyri-maddi Mədəni İrs üzrə Nümunəvi Siyahısına daxil olacağı halda Lahıc misgərliyinin beynəlxalq səviyyədə daha da tanınması, bu xalq yaradıcılığı incisinin davamlı inkişafı üçün ən etibarlı zəmindir. Məhz buna görə mən belə müraciət olunmasına tam razılığımı bildirirəm.

İmza:



Əliyev Rövşən Mirzə oğlu

Misgər

Letter of Consent

On the one hand, the making of copper ware is attributed historically to various peoples and lands. On the other hand, with the hands of Lahij masters, it has transformed into specific art having its own features. If it is inscribed into the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage, this will promote further the Lahij tradition of copper craft at global level and ensure to the best the continuous development of this element of people's creativity. For this reason, I fully subscribe to such initiative.

Signature: Aliyev Rovshan Mirze oglu, copper craftsman



Mədəniyyət və Diyarşunaslıq Mərkəzi Cultural and Local Lore Study Center

1009, Azərbaycan, Bakı şəhəri, A.D.Qurbanov küç. 1 mən. 12
1009, 1 A.D.Gurbanov Str., Apt. 12, Baku, Azerbaijan.
Tel: +(99412) 494 98 29
Tel/Fax: +(99412) 494 79 34
E-mail: rustam_ru@hotmail.com

Recd CLT / CIH / ITH

Le 19 JAN 2015

Nº 0121

Nº 61

"23" dekabr 2014 il

Razılıq məktubu

"Girdman" Mədəniyyət və Diyarşunaslıq Mərkəzi 1999-cu ildə təsis olunduğu zamandan bəri Lahic qəsəbəsinin tarixi, mədəni irsi, ekoloji mühafizəsinə dair müxtəlif təşəbbüs və layihələrlə çıxış etmişdir.

Dəfələrlə misgərlik sənətinə üzə çıxarmaq, sənətin davam etdirilməsində qarşıya çıxan problemlərin həllinə yardım etmək cəhdlərini göstərmişik. 2003-cü ildə Lahicda ilk dəfə keçirilən xalq sənətkarlığı festivalının təşəbbüsünü üzərimizə götürdüükə, bu tədbirin arxasında duran əsas fikir belə idi: ucqar məskəndən olan el sənətlərini bütün dünyaya ixrac etməkdənə, bütün maraqlananları bu mədəniyyət qaynağına, birbaşa sənətkarların emlatxanalarına gətirmək gərək. - ənənəvi bilik və vərdişləri qorumaq üçün onları öz təbii mühitini bərpa edib canlandırmaq labüddqür. Bu mənada UNESCO-nun yürütdüyü istiqamətlə tam razılıqımızı bildiririk və Lahic misgərlik sənətinə aid müraciət ərizəsinin hazırlanmasında QHT-mizin yaxında iştirak etdiyini təsdiq edirik.

UNESCO-nun Qeyri-maddi Mədəni İrs üzrə Nümunəvi Siyahısına Lahic misgərlik sənətinin daxil ediləcəyinə böyük ümidi bəsləyirik.

Rüstəm Rüstəmov

"GİRDMAN" Mədəniyyət və Diyarşunaslıq Mərkəzinin sədri



**Gyrdman Cultural and Local Lore Study Center
Letter N 61
23 December 2014**

Letter of Consent

Since its foundation in 1999, the Gyrdman Cultural and Local Lore Study Center NGO has presented many initiatives and projects aimed at the preservation of local history, cultural heritage and environment of *Lahij* village.

On many occasions, we have put efforts to promote the art of copper craft and solve problems related to the preservation of this craftsmanship. In 2003, we have implemented the initiative and organized the first folk festival in *Lahij*. And, the main idea that stood behind this event was to bring people interested in this field to this remote original source and meet masters directly in their workshops rather than promoting its samples all over the world. To preserve the traditional knowledge and skills, it is necessary to animate the natural environment at place. In this context, we express our full consent to this initiative with UNESCO and confirm that, as an NGO, we have closely participated and supported the submission of the nomination file on the *Lahij* copper craft.

We hope much that the *Lahij* copper craft will be inscribed into the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage.

**Rustam Rustamov
Head of the Gyrdman Cultural and Local Lore Study Center**